

Border Complexities



Atelier 2:

Logiken der Un/Ordnung von Border Complexities / Logiques de des/ordre des Border Complexities

Europa-Universität Viadrina Frankfurt (Oder)
18./19. März 2021, online, 18 et 19 mars 2021, en ligne

Zusammenfassungen und Biographien – Résumés et Biographies

	18. März 2021	18 mars 2021
15:15-18:30	Grenzziehungen und die Logiken und Regelstrukturen des Ordners: Akteurskonstellationen, Praktiken und Diskurse	Frontiérisations et les logiques de la mise en ordre : constallations d'acteurs, pratiques et discours
15:15-16:00	Henk van Houtum (Nijmegen/ Eastern Finland) Beyond 'Borderism'. Overcoming discriminative b/ordering and othering (Vortrag in englischer Sprache)	Henk van Houtum (Nijmegen/ Finlande de l'Est) Beyond 'Borderism'. Overcoming discriminative b/ordering and othering (en anglais)

Abstract/ Résumé A state will have borders, but borders are not a state, they are a continuous production. A border's perseverance (of a state, city, region or any other demarcated territory) is dependent on its everyday legal empowerment, performative production and the balance between internalization and opposition by concerned actors. In order to understand the why and how of borders, it is hence important to zoom out from the often spectacularized morphology of borders (fences and walls) as well as from the crude, imagined dichotomy of the debordered vs. rebordered world, and look at the border as a constant, contextual work in progress, dependent not only from its material set-up but rather from the everyday social construction of the here, we and them. To emphasize this making aspect, the dynamic and multilayered construction process of borders, together with a colleague I framed the border in our TESSG article of 2002 ("Bordering, Ordering and Othering", see doi/10.1111/1467-9663.00189) not as noun, but as a verb, thus denominating it in an active *-ing* form: *Bordering*. And to stress that the never-ending, (trans)formative process of bordering inevitably entails an ongoing co-shaping and co-demarcating of a social identity (a we) and a constitutive outside (a them), we combined it with the words *Ordering* and *Othering*. In this short paper, I will first revisit as well further expand the triad of bordering, ordering and othering we proposed, and will shed a light on the development of border(ing) studies after the paper, and discuss interesting other concepts such as borderscaping and borders as resources. I will end by zooming in on the dangerous rise of what I would term *borderism*, the discriminatory, nativistic politics of b/ordering and othering.
Keywords: B/ordering, Othering, Borderscaping, Borderism, Vanity Walls, Paper Borders

- Biographie** Henk van Houtum is a professor of Political Geography and Geopolitics, Radboud University, Nijmegen Centre of Border Research, the Netherlands and Research Professor Border Studies, University of Eastern Finland, Finland. His research focuses on the Ethics of B/ordering and Othering, Borderism, Global Inequality, Migration and Critical Cartography, see www.henkvanhoutum.nl, LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/henkvanhoutum/>, Twitter: [@HenkvanHoutum](https://twitter.com/HenkvanHoutum)
- 16:00-16:45** **Islam Rachi (Paris)**
The New Spatialities of Homeland Security: The Extension of the "Expedited Removal" Procedure under the Trump Administration
 (Vortrag in französischer Sprache, Verdolmetschung ins Deutsche)
- Islam Rachi (Paris)**
Les nouvelles spatialités de la Homeland Security: l'extension de la procédure de « renvoi accéléré » sous l'administration Trump
 (en français, interprétation en allemand)
- Abstract/ Résumé** The American field occupies, for obvious reasons, a privileged place in the study of the post-Westphalian borders. We propose to understand the new spatialities of the control through a legal historical approach. After September 11, border regulations, as applied within the paradigm of the "shifting borders", place the people checked in situations of vulnerability. Taking the example of the "expedited removal" procedure, we highlight the random and expeditious nature of the border control. This description is then put into perspective with the debates that accompanied the emergence of the administrative state at the beginning of the last century.
- Le terrain américain occupe, pour des raisons évidentes, une place privilégiée dans l'étude des frontières *post-westphaliennes*. Nous proposons de saisir les *nouvelles spatialités* de leur contrôle à travers un prisme historico-juridique. Après le 11-Septembre, les réglementations appliquées dans le cadre du paradigme des *shifting borders* placent les contrôlés dans des situations de vulnérabilité. En prenant l'exemple de la procédure de « renvoi accéléré » (*expedited removal*), nous mettons en exergue le caractère mouvant, aléatoire et expéditif du contrôle aux frontières. Cette description est ensuite mise en perspective avec les débats qui ont accompagné l'émergence de l'État administratif au début du siècle dernier.
- Biographie** Islam Rachi is a PhD candidate in law and society at the Georg Simmel Center (EHESS) and at the Sciences Po Law School (IEP Paris). His research focuses on the structural and substantive aspects of the militarization of homeland security in the United States, between 1970 and 2001. He is also a teaching assistant in political sociology and economics for undergraduate students.
- Islam Rachi est doctorant en droit et sciences sociales au Centre Georg Simmel (EHESS) et à l'École de droit de Sciences Po (IEP Paris). Ses recherches portent sur les aspects structurels et substantiels de la militarisation de la sécurité intérieure aux États-Unis, entre 1970 et 2001. Il enseigne la sociologie politique et l'économie au niveau de la licence.
- 17:00-17:45** **Ulla Connor (Luxemburg)**
Logiken der (Um)Ordnung von Grenzen in der grenzüberschreitenden Kooperation
 (Vortrag in deutscher Sprache, Verdolmetschung ins Französische)
- Ulla Connor (Luxembourg)**
Les logiques de (ré)organisation des frontières dans la coopération transfrontalière
 (en langue allemande, interprétation en français)
- Abstract/ Résumé** Politische Grenzen und soziale Ordnungen stehen in der grenzüberschreitenden Kooperation in besonderem Verhältnis. Während territoriale Grenzen das zentrale Merkmal sind, um das grenzüberschreitende Kooperation organisiert wird, stehen sie gleichzeitig für eine Realität, die es zu transformieren und überwinden gilt. In der Praxis grenzüberschreitender Kooperation zeigt sich daher ein besonderer Umgang mit Grenzen. Dieser Umgang wird im vorliegenden Beitrag am Beispiel grenzüberschreitender Kooperation und Raumplanung an europäischen Binnengrenzen näher betrachtet. Er drückt sich aus in einer Sprache der „Hindernisse“, die sich auf legaler, institutioneller, kultureller oder politischer Ebene den Kooperationspraktiken in den Weg stellen. Die Logik grenzüberschreitender Kooperation zielt auf eine Überwindung dieser Hindernisse, jedoch nicht auf eine
- Les frontières politiques et les ordres sociaux ont une relation particulière dans la coopération transfrontalière. Si les frontières territoriales sont l'élément central autour duquel s'organise la coopération transfrontalière, elles représentent également une réalité qui doit être transformée et dépassée. La pratique de la coopération transfrontalière montre donc une façon particulière de traiter les frontières. Cette contribution examinera de plus près cette façon de traiter les frontières, en prenant l'exemple de la coopération transfrontalière et de l'aménagement du territoire aux frontières intérieures européennes. Les manières de traiter les frontières s'expriment dans un langage « d'obstacles » qui entravent les pratiques de coopération sur le plan juridique, institutionnel, culturel ou politique. La logique de la coopération transfrontalière vise à

Abschaffung von territorialen Grenzen. Vielmehr handelt es sich hier um eine besondere Form der (Um)Ordnung existierender Grenzen, ihren Funktionen, Bedeutungen und Reproduktionsweisen. Diese sich transformierenden Ordnungen lassen sich in den Kontext einer Konstruktion grenzüberschreitender Regionen situieren, innerhalb derer politische Grenzen in besonderer Weise relevant werden.

surmonter ces obstacles, mais pas à éliminer les frontières territoriales. Il s'agit plutôt d'une forme particulière de (ré)organisation des frontières existantes, leurs fonctions, significations et des modes de reproduction. Ces ordres de transformation peuvent être situés dans le contexte d'une construction de régions transfrontalières, au sein desquelles les frontières politiques prennent une importance particulière.

Biographie Ulla Connor ist Soziologin und wissenschaftliche Mitarbeiterin am grenzüberschreitenden Netzwerk UniGR-Center for Border Studies. Sie promoviert an der Universität Luxemburg zur Praxis der Grenzen und grenzüberschreitenden politischen Kooperation. Ulla Connor ist Mitglied der Sektion „Kulturwissenschaftliche Border Studies“ der Kulturwissenschaftlichen Gesellschaft.

Ulla Connor est sociologue et collaboratrice scientifique du réseau transfrontalier UniGR-Center for Border Studies. Elle prépare actuellement un doctorat à l'Université du Luxembourg sur la pratique des frontières et la coopération politique transfrontalière. Ulla Connor est membre de la section „Kulturwissenschaftliche Border Studies“ de la Kulturwissenschaftliche Gesellschaft.

17:45-18:30 **Guillaume Javourez (Lothringen)**
Umgang mit Ordnungen: Grenzüberschreitende Praktiken und Europäisierung zwischen Griechenland und Nordmazedonien
(Vortrag in französischer Sprache, Verdolmetschung ins Deutsche)

Guillaume Javourez (Lorraine)
Composer avec les ordres : pratiques transfrontalières et européanisation entre Grèce et Macédoine du Nord
(en français, interprétation en allemand)

Abstract/ Résumé Als Außengrenze der Europäischen Union hat die Grenze zwischen Griechenland und Nordmazedonien seit Anfang der 2000er Jahre eine allmähliche Europäisierung der Regeln für ihren Betrieb erfahren. Die Entwicklung dieser Grenzordnung wurde von der Entwicklung der grenzüberschreitenden Mobilitätspraktiken begleitet, die der Grenze einen neuen Platz in der Region einräumten. Anhand eines Querverweises auf die Vorschriften zur Grenzkontrolle und auf einzelne Praktiken an der Grenze werden in dieser Mitteilung die jüngsten Auswirkungen der Entwicklung dieser Grenzordnung auf die lokalen Territorialitäten dargestellt. Im Kontext der Grenzgebiete, die aus der Teilung des osmanischen Mazedoniens im Jahr 1913 hervorgegangen sind, wird auch dem gemeinsamen familiären, kulturellen und sprachlichen Erbe, das von den lokalen Akteuren im Rahmen dieser erneuten grenzüberschreitenden Aktivitäten mobilisiert wird, besondere Aufmerksamkeit gewidmet.

Frontière extérieure de l'Union européenne, la frontière entre la Grèce et la Macédoine du Nord a connu depuis le début des années 2000 une européanisation progressive des règles qui régissent son fonctionnement. L'évolution de cet ordre frontalier s'est accompagnée de celle des pratiques de la mobilité transfrontalière, conférant à la frontière une place nouvelle dans la région. En portant un regard croisé sur les réglementations régissant le contrôle frontalier et sur les pratiques individuelles à la frontière, cette communication présentera les impacts récents de l'évolution de cet ordre frontalier sur les territorialités locales. Dans le contexte d'espaces frontaliers nés du découpage de la Macédoine ottomane en 1913, une attention particulière sera également portée au patrimoine familial, culturel et linguistique partagé mobilisé par les acteurs locaux dans le cadre de ces activités transfrontalières renouvelées.

Biographie Guillaume Javourez - Forschungsingenieur an der Universität Lothringen, ich bin spezialisiert auf politische Geographie und Grenzstudien. Seit meiner Promotion in Geographie an der Universität Aix Marseille beschäftige ich mich damit, wie Akteure grenzüberschreitende Prozesse in Bezug auf einen lokalen Kontext aufbauen, um neue Formen grenzüberschreitender Territorialität zu erzeugen. Ich beschäftige mich auch mit Fragen der wirtschaftlichen Peripherie und der Untervergabe, die durch die digitale Technologie ermöglicht werden, und ich interessiere mich besonders für den Platz der Grenze in diesen Prozessen. Ich betreibe meine Forschung haupt-

Guillaume Javourez - Ingénieur de recherche à l'université de Lorraine, je suis spécialisé dans la géographie politique et les études frontalières. Depuis mon doctorat de géographie à Aix Marseille Université, mon attention se porte sur la façon dont les acteurs construisent des processus transfrontaliers, en lien avec un contexte local, pour produire de nouvelles formes de territorialité transfrontalières. Je travaille également sur les questions de périphéries économiques et de sous-traitances permise par le numérique et m'intéresse particulièrement à la place de la frontière dans ces processus. Je conduis principalement mes recherches à partir de terrains balka-

sächlich auf dem Balkan, in Griechenland und Nordmazedonien, wo ich auch 3 Jahre lang als Direktor der Alliance française gearbeitet habe.

niques, en Grèce et en Macédoine du Nord, où j'ai également travaillé comme directeur d'Alliance française pendant 3 ans.

19. März 2021		19 mars 2021
9:00-12:30	Spannungsverhältnisse zwischen verschiedenen Ordnungen und ihren Grenzen	Rapports de tension entre différents ordres et leurs limites
9:00-9:45	Daniel Lambach (Frankfurt/M.) Bordering the State in Cyberspace (Vortrag in englischer Sprache)	Daniel Lambach (Frankfurt/M.) Bordering the State in Cyberspace (en anglais)
Abstract/ Résumé	<p>Cyberspace ist nicht die 'electronic frontier', sondern ein integraler Bestandteil einer digital-physischen Hybridwelt. Und während die digitale Transformation Gesellschaften und Wirtschaft verändert, passen sich auch Staaten an. Staaten schaffen Cyberanalogien für Territorium, um sich vor potenziellen Bedrohungen zu schützen und Narrative von Souveränität zu unterstützen. Sie haben Regeln zur Aufteilung von Jurisdiktion über Cyberaktivitäten entwickelt, designieren virtuelle Territorien, welche gegen Cyberwar-Attacken geschützt werden müssen, und nutzen Symbole von Staatlichkeit um ihre Herrschaftsansprüche zu kommunizieren. Inspiriert vom Konzept der 'bordering practices' entwickelt dieser Vortrag das Konzept territorialer Praktiken als Steuerungstechnik. Territoriale Praktiken bestehen aus der Verdinglichung und Einschreibung von Räumen, der Grenzziehung sowie der Ausübung von Kontrolle. Dies wird mittels Beispielen aus der globalen Internet Governance, Narrativen digitaler Souveränität sowie Policies zum Schutz kritischer Infrastrukturen aus Deutschland und anderen Ländern illustriert.</p>	<p>Cyberspace is not the 'electronic frontier' but an integral part of a hybridizing digital/physical lifeworld. And with the digital transformation reshaping societies and economies, states are adapting too. States seek to create cyber analogies of territory to ward against potential threats and to undergird narratives of sovereignty. They have developed rules of jurisdiction over cyber activities, designate virtual territories that have to be defended against cyberwar, and deploy symbols of statehood to communicate their authority claims. Inspired by the notion of 'bordering practices', this presentation develops the concept of 'territorial practices' as a technique of governance. Territorial practices consist of the reification and inscription of spaces, boundary-drawing, and exerting control. This is illustrated with examples from global internet governance, 'digital sovereignty' narratives, and policies for the protection of critical infrastructures in Germany and other countries.</p>
Biographie	<p>Daniel Lambach hat eine von der DFG finanzierte Heisenberg-Stelle am Forschungsverbund Normative Ordnungen der Goethe-Universität Frankfurt inne. Er wurde an der Universität zu Köln im Fach Politikwissenschaft zum Dr. rer. pol. promoviert. Zu seinen neuesten Publikationen gehören "It's The End Of The World As We Know It": World Politics in a Postgovernance World' (mit Matthias Hofferberth) in /Global Governance/ (2020) und 'The Territorialization of Cyberspace' in /International Studies Review /(2020).</p>	<p>Daniel Lambach is a DFG-funded Heisenberg Fellow at the Research Centre Normative Orders at Goethe-Universität Frankfurt, Germany. He obtained his PhD in Political Science from the University of Cologne, Germany. His recent publications include "It's The End Of The World As We Know It": World Politics in a Postgovernance World' (with Matthias Hofferberth) in /Global Governance/ (2020) and 'The Territorialization of Cyberspace' in /International Studies Review /(2020).</p>

- 9:45-10:30 **Nadjib Sadikou (Flensburg)**
Un/Ordnungen von Grenzen – Brüchigkeit und Rekonfiguration europäisch-afrikanischer Grenzverhandlungen in literarischen Texten
 (Vortrag in deutscher Sprache, Verdolmetschung ins Französische)
- Nadjib Sadikou (Flensburg)**
Des/Ordre des limites – Fragilité et reconfiguration des négociations de limites euro-africaines dans les textes littéraires
 (en allemand, interprétation en français)
- Abstract/ Résumé
- Durch die Zunahme weltweiter Internationalisierung und die Persistenz postkolonialer Ordnungen wird das Phänomen der Grenze, der Grenzziehung oder Grenzüberschreitung zwischen Afrika und Europa aktueller und komplexer denn je. Eine solche Komplexität manifestiert sich unter anderem in Prozessen einer Neuverhandlung bzw. Transformation kultureller Repräsentationen von Zugehörigkeit. Zu nennen wären hier philosophische Ansätze von Kwame Appiah *Kosmopolitismus*, Taiye Selasi *Afropolitan* oder Achille Mbembe *Kritik der schwarzen Vernunft*, die sich alle gegen eine „Logik des Einzäunens“* von Mannigfaltigkeit, gegen Fixierung, Homogenitätsvorstellungen und hierarchische Anordnungen richten. Dabei liegen die Ausgangspunkte ihrer theoretischen Überlegungen in Afrika und nicht in Europa, sie betreffen aber den europäischen Kontinent zutiefst und denken ihn neu. Der geplante Vortrag will diese Logiken der Unordnung am Beispiel ausgewählter literarischer Texte ausloten. Hierbei wird der Fokus auf zwei Aspekte gelegt: (a) Darstellung von Brüchigkeit bzw. Fragilität von Grenzen: Ein Blick auf die Literatur der Gegenwart zeigt, inwiefern jede Sinnstiftung durch Grenzziehung brüchig geworden ist, weil sich eine ›alchemistische‹ – also fließende, von Einzelnen immer wieder neu zusammengestellte, subjektive und individuelle – Identität durchsetzt. (b) Verfahren der Rekonfiguration: Hier werden Sinnfigurationen, Raum- und Identitätsentwürfe vorgestellt, die im Wissen um die Unzuverlässigkeit aller Grenzziehungen, ästhetisch-rhetorische Mittel zur Neuverhandlung transnationaler und transkontinentaler (in diesem Fall europäisch-afrikanischer) Kulturräume einsetzen. Abschließend wird dargelegt, inwiefern diese transkontinentalen Rekonfigurationen auch (post-)koloniale Machtasymmetrien verschieben.
- La croissance de la mondialisation et la persistance des ordres postcoloniaux ont rendu la question des limites entre l’Afrique et l’Europe, de la démarcation ou de passage de ces limites plus que jamais actuelle et complexe. Cette complexité se manifeste, entre autres, dans des processus de renégociation ou de transformation des représentations culturelles de l’identité. Nous pouvons citer quelques approches philosophiques comme celle du *cosmopolitisme* de Kwame Anthony Appiah, du concept de l’*Afropolitan* de Taiye Selasi ou de la *Critique de la raison nègre* d’Achille Mbembe. Dans toutes ces théories les auteurs se positionnent contre une logique de barrière ou de clôture, contre des idéologies de fixation ou d’homogénéité et contre des arrangements hiérarchiques. Bien que les points de départ de ces réflexions se retrouvent pour la majorité en Afrique et non en Europe, elles affectent profondément le continent européen et le repensent. Dans la présente communication nous visons à analyser ces logiques de renégociation des limites de l’identité en nous basant sur quelques textes littéraires. Nous allons axer notre argumentation sur deux aspects : (a) la Représentation de la fragilité des limites : un regard sur quelques textes de la littérature contemporaine montre comment toute tentative à donner un sens exclusivement positif aux phénomènes des limites finit par être fragile, laissant place à une identité alchimique – c’est-à-dire constamment réassemblée, subjective et individuelle – qui s’installe. (b) les processus de reconfiguration : nous allons explorer ici quelques modèles littéraires de l’identité culturelle, de conceptions spatiales et identitaires, par le biais desquelles les auteurs, étant conscients du caractère non-fiable des limites, utilisent des figures de style esthétiques et rhétoriques pour renégocier ou reconfigurer les espaces culturelles transnationales et transcontinentales (euro-africaines). Enfin, nous montrerons comment ces reconfigurations transcontinentales servent également à déplacer les asymétries du pouvoir (post-) colonial.
- *Mbembe, Achille (2016): *Kritik der schwarzen Vernunft*. Aus dem Französischen von Michael Bischoff. Bonn, S. 77.
- Biographie
- Nach dem Studium der Germanistik und Islamwissenschaft an der Universität d’Abomey Calavi (Benin) erhielt Nadjib Sadikou ein Stipendium des DAAD und setzte sein Studium an der Universität Münster fort. 2010 erfolgte die Promotion in neuer deutscher Literatur und vergleichender Literaturwissenschaft an der Universität Tübingen. 2010 bis 2014 war Nadjib Sadikou wissenschaftlicher Mitarbeiter im Tübinger Projekt „Wertewelten“ am Deutschen Seminar der Universität Tübingen. Im Wintersemester 2015/2016 war Sadikou Research
- Après ses études en germanistik et sciences de l’islam à l’université d’Abomey Calavi au Bénin Nadjib Sadikou obtient en 2002 en tant que major de promotion une bourse du DAAD pour la rédaction du travail de maîtrise à l’université de Münster. En décembre 2010 Nadjib Sadikou obtient son doctorat en littérature allemande à l’université de Tübingen. De 2010 à 2014 Sadikou fut assistant scientifique dans le projet ‚Wertewelten‘ (Monde de valeurs) à l’université de Tübingen. Au semestre d’hiver 2015/2016 Sadikou fut postdoc Research Fellow au

Fellow am Internationalen Forschungszentrum Kulturwissenschaften in Wien. Seit September 2017 ist er wissenschaftlicher Mitarbeiter und Habilitand am Seminar für Germanistik der Europa-Universität Flensburg.

centre international de recherche en sciences des cultures (IFK) à Viennes en Autriche. Depuis Septembre 2017 Sadikou enseigne au département de la Germanistique de l'université de Flensburg, où il prépare également sa thèse de la Habilitation.

11:00-11:45 **Tobias Nanz (Flensburg)**

Grenzen der Bipolarität des Kalten Krieges

(Vortrag in deutscher Sprache, Verdolmetschung ins Französische)

Tobias Nanz (Flensburg)

Borders of Bipolarity of the Cold War

(en allemand, interprétation en français)

Abstract/ Résumé

Der Vortragsvorschlag stellt einen Beitrag zum Verhältnis zwischen Grenzziehung einerseits und der daraus resultierenden Ordnung bzw. Unordnung andererseits dar. Die These befasst sich damit, dass Grenzen, die medial (kartographisch), diskursiv und lebenswirklich (Grenzsteine) gezogen sind, selten einseitig für Ordnung oder Unordnung sorgen, sondern durch Kulturtechniken und Medien gleichzeitig stabilisiert und destabilisiert werden können.

Die These soll mithilfe von Beispielen zur Krisenkommunikation im Kalten Krieg entfaltet werden. Denn während die bipolare Grenzziehung zwischen den USA und der UdSSR bzw. zwischen West und Ost stabil und nachgerade undurchdringlich erschien, haben Krisenkommunikationsmedien – popularisiert etwa als Rotes Telefon – diese Grenze notwendig durchlässig gemacht. Gleichzeitig wurde so einerseits die Grenze zwischen Ost und West stabilisiert, da der Krisenkommunikationskanal als Infrastruktur das bipolare Weltbild verfestigte; andererseits verursachte die sog. Hotline bei den westlichen Alliierten Unordnung, da sie dieses bipolare Schema nicht akzeptierten und ihrerseits privilegierte Kanäle nach Moskau einforderten. Der Beitragsvorschlag sucht dieses komplexe Verhältnis von Grenzziehung, Grenz-Öffnung und Un-/Ordnung anhand von Forschungsmaterialien zum Kalten Krieg zu analysieren.

Borders drawn in maps, discussed in politics or set with border stones do not necessarily establish order. They can also cause disorder and be destabilized by media and cultural techniques. In this presentation, I will focus crisis communication media in the Cold War. Although the border between West and East appeared to be impermeable, crisis communication media - popularized, for example, as the Red Telephone - made this border necessarily permeable. At the same time, as infrastructure, they supported the bipolar worldview. But the hotline further caused disorder among the Western allies, as they did not accept this bipolar world order and in turn planned own channels to Moscow. My presentation analyzes this complex relationship of border drawing and opening as well as order and disorder on the basis of research materials on the Cold War.

Biographie

Tobias Nanz is a teacher and researcher at the Chair of European Media Studies, Europa Universität Flensburg. He is currently examining crisis communication media in the Cold War and the politics of media.

11:45-12:30

Carolin Leutloff-Grandits (Frankfurt/O.)

„Doppelter Transit“ – „doppelte Peripherie“? Das kroatische Grenzland zwischen EU- und nationaler Ordnung

(Vortrag in englischer Sprache)

Carolin Leutloff-Grandits (Frankfurt/O.)

"Double Transit" - "Double Periphery"? The Croatian Borderland between EU and National Order

(en anglais)

Abstract/ Résumé

Kroatien ist seit 2013 Mitglied der EU; seitdem ist die nationale Grenze zu Bosnien-Herzegowina auch eine EU-Außengrenze. In den letzten Jahren wird die Grenze verstärkt gesichert, um unautorisierte Übertritte von Migrantinnen aus dem globalen Süden zu verhindern, was brutalen Pushbacks von Migrantinnen einschließt. Das Grenzland zwischen Bosnien-Herzegowina und Kroatien war aber auch nach dem Zerfall des sozialistischen Jugoslawiens und der Gründung eines kroatischen Nationalstaats umkämpft: Hier hatten aufständische Serben

Croatia has been a member of the EU since 2013; since then, the national border with Bosnia-Herzegowina has also been an EU external border. In recent years, the border has been increasingly secured to prevent unauthorised crossings of migrants from the global south, which includes brutal pushbacks of migrants. However, the borderland between Bosnia-Herzegowina and Croatia was also contested after the disintegration of socialist Yugoslavia and the founding of a Croatian nation state: here, rebellious Serbs had proclaimed the so-called "Republic

hier von 1990-1995 die sogenannte „Republik Serbische Krajina“ ausgerufen, die 1995 durch eine Militäroffensive des kroatischen Staates in den kroatischen Staat reintegriert wurde. Die hatte die Flucht der einheimischen Serben und eine nur schleppende Rückkehr zur Folge. In meinen Vortrag möchte ich mich der lokalen Sichtweise der mehrheitlich serbischen BewohnerInnen auf diese Grenze und die Grenzregion, in welchem sie leben, auseinandersetzen. Ich möchte hier vor allem der Frage nachgehen, inwieweit die doppelte Bedeutung der Grenze als nationale und als EU-Grenze die Subjekt-Positionierungen der BewohnerInnen verändert – und damit auch ihren Blick auf die Grenze und die soziale(n) Ordnungen selbst. Welche Spannungsverhältnisse zwischen verschiedenen Ordnungen und ihren Grenzen werden spürbar, und inwieweit positionieren sich die BewohnerInnen zu diesen? Der Vortrag basiert auf einer laufenden Forschung, die im Rahmen des DAAD-Netzwerkprojekts „Der Balkan als doppelter Transitraum“ gestartet wurde.

of Serbian Krajina" from 1990-1995, which was reintegrated into the Croatian state in 1995 through a military offensive by the Croatian state. This resulted in the flight of the local Serbs and an only slow return. In my presentation, I would like to look at the local perspectives of the mainly Serbian inhabitants in this border region. I would like to explore the question to what extent the double meaning of the border as a national and as an EU border changes the subject positioning of the inhabitants - and thus also their view of the border and the social order(s) themselves. What tensions between different orders and their borders become perceptible, and to what extent do residents position themselves in relation to them? In which way does it create a unique social order, a liminal space? The presentation is based on ongoing research that was launched as part of the DAAD network project "The Balkans as a Double Transit Space".

Biographie	Carolin Leutloff-Grandits ist Senior Researcher und wissenschaftliche Koordinatorin am Viadrina Center B/ORDERS IN MTION, Europa-Universität Viadrina. Sie promovierte 2005 in Sozialanthropologie an der Universität Halle (Saale) und habilitierte sich 2018 in Sozialanthropologie an der Universität Vienna. Zu ihren Publikationen gehören "Migrating Borders and Moving Times" (Manchester University Press 2017, zusammen mit Hastings Donnan und Madeleine Hurd).	Carolin Leutloff-Grandits is a senior researcher and scientific coordinator at the Viadrina Center B/ORDERS IN MTION, European University Viadrina. She completed her PhD in social anthropology at the University of Halle (Saale) in 2005 and achieved her habilitation in social anthropology at the University of Vienna in 2018. Publications include "Migrating Borders and Moving Times" (Manchester University Press 2017, together with Hastings Donnan and Madeleine Hurd).
------------	---	---

14:00-16:45	Liminale Räume: Praktiken der Zusammenarbeit und des Widerstands	Espaces liminaux : Pratiques de coopération et de résistance
-------------	---	---

14:00-14:45	Claudia Bruns (Berlin) Geschlechterun/ordnungen an den Grenzen Europas (Vortrag in deutscher Sprache, Verdolmetschung ins Französische)	Claudia Bruns (Berlin) Gender dis/orders at the borders of Europe (en allemande, interprétation en français)
-------------	---	--

Abstract/ Résumé	Symbolische Ordnungen tragen maßgeblich zur Stabilität von territorialen Grenzen bei. Vielleicht lässt sich sogar behaupten, dass selbst die härtesten Grenzen ohne symbolische Repräsentation keinen Bestand hätten. Daher ist es interessant, sich das Zusammenspiel von Differenzkonstruktionen und Raumordnungen anzusehen. Der Vortrag möchte der Frage nachgehen, wie geschlechtliche, (proto-)rassistisch-religiöse und räumliche Kategorien ineinander greifen, um Grenzen hervorzuheben und symbolisch wie lebensweltlich verdichten. – Frauenfiguren fungierten in diesen Prozessen oft als Figuren der Liminalität, die Kollektive symbolisch repräsentieren, aber damit auch voneinander trennen oder gegeneinander abgrenzen sollten. So lässt sich bereits auf mittelalterlichen Weltkarten zeigen, wie mythische Frauenfiguren wie z.B. die soldatischen Amazonen an Grenzen positioniert wurden, um ein christliches Europa gegen ein jüdisches Außer-Eu-	Symbolic orders contribute significantly to the stability of territorial borders. Furthermore, it may be argued that even the hardest borders would not last without symbolic representation. It is therefore interesting to look at the interplay between constructions of difference and spatial orders. The lecture wants to explore the question of how gender, (proto-)racial-religious and spatial categories intertwine to produce borders and condense them symbolically as well as in the lifeworld. - In these processes, female figures often functioned as figures of liminality, symbolically representing collectives, but also separating or demarcating them from one another. Thus, it can already be shown on medieval world maps how mythical female figures such as the virile Amazons were positioned at borders in order to shield a Christian Europe from a Jewish non-Europe. In this way, (in this case masculinised) female figures, who stood for an irritation of one's own gender order, became paradigmatic border figures that marked the inner Other of the Christian
------------------	---	---

ropa abzuschirmen. Damit gerieten (in diesem Fall vermännlichte) Frauenfiguren, welche für eine Irritation der eigenen Geschlechterordnung standen, zu paradigmatischen Grenzfiguren, die das innere Andere des christlichen Kollektivs markierten und dieses dennoch nach Außen zu verteidigen hatten: Kippfiguren, welche die eigene Ordnung ebenso irritierten wie nach außen abschirmten. – Repräsentationen der europäischen Grenzen in der Gegenwart greifen auf dieses historische Muster zurück und zeigen migrierende Frauen in ambivalenten medialen Repräsentationen: als „liminale Wesen“, die im Anschluss an Kolonialphantasien als „zu Schützende“ gelten, aber dennoch jederzeit zu „bedrohlichen Anderen“ werden können, sofern sie westliche Normen irritieren. Mit solchen geschlechtlich codierten Bildern werden Grenzziehungsprozesse bis in unsere Gegenwart hinein naturalisiert und der politischen Verhandbarkeit entzogen.

collective and yet had to defend it from the outside: ambiguous figures that irritated one's own order as well as shielding it from the outside. - Representations of European borders in the present day draw on this historical pattern and show migrating women in ambivalent media representations: as "liminal beings" who, following colonial fantasies, are considered "to be protected", but who can nevertheless become "threatening others" at any time, insofar as they irritate Western norms. With such gender-coded images, boundary-drawing processes are naturalised right up to the present day and removed from political negotiability.

Biographie

Claudia Bruns ist Professorin für Historische Anthropologie und Geschlechterforschung am Institut für Kulturwissenschaft der Humboldt-Universität zu Berlin. Sie promovierte mit einer historischen Arbeit zum "Männerbund" im Spannungsfeld zwischen medizinischen, politischen und Sexualitätsdiskursen um 1900. Seit 2016 ist sie Vorstandsmitglied des Zentrums für transnationale Grenzforschung "Border Crossings - Crossing Borders" und hat zuvor das Transdisziplinäre Zentrum für Gender Studies an der Humboldt-Universität geleitet. Ihre Forschungsschwerpunkte liegen in der Geschichte der Grenzen Europas sowie der des (Kollektiv-)Körpers, der Sexualität, der deutschen Jugendbewegung, des Postkolonialismus und des Rassismus. Kommende Buchveröffentlichung: Europas Grenzdiskurse: Karten, Körper, Kollektive seit der Antike, Köln u.a.: Böhlau. Neuere Artikel: "Gendering Border Studies? Schnittstellen zwischen Border und Gender Studies", in: Gerst, Dominik/Klessmann, Maria/Krämer, Hannes (2020): Grenzforschung. Handbuch für Wissenschaft und Studium, Baden-Baden: Nomos (Border Studies. Kulturen, Räume, Ordnungen, Bd. 3) 2020, S. 338-358; "Europas Außengrenzen. Eine Einleitung", zus. mit Irina Gradinari, Yumin Li und Myriam Naumann, in: Gradinari, Irina/Li, Yumin/Naumann, Myriam (Hg.): Europas Außengrenzen. Interrelationen von Raum, Geschlecht und "Rasse", Bielefeld: Transkript 2020, S. 11-33.

Claudia Bruns is Professor of Historical Anthropology and Gender Studies at the Institute for Cultural History and Theory at Humboldt-University Berlin. She gained her PhD in Medieval and Modern History with an analysis of the German "Männerbund" at the crossroad between medical, political and sexuality discourses around 1900. Since 2016 she is board member of the Centre for transnational Border Research "Border Crossings – Crossing Borders" and of the Transdisciplinary Centre for Gender Studies at Humboldt-University. Her research focuses on the history of European Borders and Boundaries, as well as on the history of the (Collective) Body, Sexuality, the German Youth Movement, Nationalism, Postcolonialism and Racism. Forthcoming book publication: Europas Grenzdiskurse: Karten, Körper, Kollektive seit der Antike, Köln u.a.: Böhlau. Recent articles: "Gendering Border Studies? Schnittstellen zwischen Border und Gender Studies", in: Gerst, Dominik/Klessmann, Maria/Krämer, Hannes (2020): Grenzforschung. Handbuch für Wissenschaft und Studium, Baden-Baden: Nomos (Border Studies. Cultures, Spaces, Orders, Bd. 3) 2020, S. 338-358; „Europas Außengrenzen. Eine Einleitung“, zus. mit Irina Gradinari, Yumin Li und Myriam Naumann, in: Gradinari, Irina/Li, Yumin/Naumann, Myriam (Hg.): Europas Außengrenzen. Interrelationen von Raum, Geschlecht und „Rasse“, Bielefeld: Transkript 2020, S. 11-33.

14:45-15:30

Falk Bretschneider (Paris)
Die Grenzen der Verweisung. Liminalität und Strafpraktiken im frühmodernen Alten Reich
(Vortrag in deutscher Sprache, Verdolmetschung ins Französische)

Falk Bretschneider (Paris)
Les frontières du bannissement. Liminalité et pratiques pénales dans le Saint-Empire moderne
(en allemande, interprétation en français)

Abstract/ Résumé

Das frühneuzeitliche Heilige Römische Reich deutscher Nation bestand, dem Juristen Johann Jakob Moser zufolge, in vielen Gegenden nur „aus lauter Grenzen“. Es war ein Konglomerat aus liminalen Räumen, die ineinander

Le Saint-Empire romain germanique à l'époque moderne n'était constitué, selon le juriste Johann Jakob Moser, dans de nombreuses régions, que de "frontières". C'était en effet un conglomerat d'espaces liminaux qui s'enche-

derflossen und sich vielfach überlappten. Die Verweisungsstrafe dockte an diese räumliche Vielfalt an. Wer im Alten Reich verwiesen wurde, der wurde von einem Fürstentum ins nächste abgeschoben. Das verlieh der territorialen Grenze eine ganz besondere Bedeutung: Sie wurde zum einen zu einem Element, das sozialen Ausschluss produzierte. Zum anderen aber stellte sie auch Kohäsion her. Denn die benachbarten Obrigkeiten mussten aufgrund der Allgegenwart der Grenze und der Kleinteiligkeit des politischen Raums beim Vollzug der Strafe miteinander kooperieren. Und die Verwiesenen selbst profitierten von einer Situation der transterritorialen Verflechtung im Alltag, die es ihnen erlaubte, der erlittenen Exklusion Strategien der sozialen Reintegration entgegenzusetzen.

vêtraient les uns dans les autres et qui, dans de nombreux cas, se chevauchaient. La sanction du bannissement s'est ancrée dans cette multiplicité spatiale. Ceux qui ont été expulsés dans le Saint-Empire ont été déplacés d'une principauté à une autre. Cela a donné à la frontière territoriale une signification très particulière : d'une part, elle est devenue un élément qui a produit de l'exclusion sociale. Mais d'un autre côté, elle a aussi produit de la cohésion. En raison de l'omniprésence de la frontière et de la petite taille de la plupart des portions territoriales, les autorités voisines ont dû coopérer entre elles pour exécuter la peine. Et les expulsés eux-mêmes ont bénéficié d'une situation d'interconnexions trans-territoriales dans la vie quotidienne, qui leur a permis de contrecarrer l'exclusion dont ils avaient été victimes avec des stratégies de réinsertion sociale.

- Biographie Falk Bretschneider, Historiker, lehrt und forscht an der Ecole des hautes études en sciences sociales in Paris, vor allem zur Raumgeschichte, zur Geschichte des Alten Reichs und zur Geschichte der Praktiken des Straftend in der Frühen Neuzeit. Mehr infos: www.falk-bretschneider.eu
- Falk Bretschneider, historien, est enseignant-chercheur à l'Ecole des hautes études en sciences sociales de Paris où ses recherches portent principalement sur l'histoire de l'espace, l'histoire du Saint-Empire et l'histoire des pratiques pénales à l'époque moderne. Plus d'informations: www.falk-bretschneider.eu
- 16:00-16:45 **Konstanze Jungbluth (Frankfurt/O.)**
Orders in Flux. Creating and Disseminating Neologisms
(Vortrag in englischer Sprache)
- Konstanze Jungbluth (Francfort/O.)**
Orders in Flux. Creating and Disseminating Neologisms
(en anglais)
- Abstract/ Résumé When we focus on neologisms, new words used in interaction, we talk about language change. It is a mostly unnoticed phenomenon belonging to all languages, whether isolated or in contact with other languages, albeit linguists are aware that language contact fuels change. Each of the languages follows its own order, audible as lexical items and the grammatical form which determines their hierarchically structured sequences (Dost/Jungbluth/Richter 2020). It is important to mention that languages are not only present as national varieties, but also as dialects, sometimes crossing national borders, and vernaculars. Examples for neologisms are US *freedumb* 'thoughtless invocation of freedom, for instance in refusing to wear a mask'; *Zoomer*; Plattdeutsch/Low German *Schnutenpulli*; Sächsisch/Saxon *Schnudndeggel*, *fischelant*; Viadrinisch/Poltsch *wyräujmuj*; *po schrittche* (Zinkhahn Rhobodes 2015; Jańczak 2016).
- From the perspective of border theory the integration of these lexical items proves that they are the winners among competing variants. Indeed, processes of habitualization are part of the loop passing from durability over permeability to liminality again and again. The movement comes to an end by selecting one of the conventionalized items, recognized by a commonly shared new language use.
- For language change the heterogeneity of language is important. The variation is audible in the use of smaller or bigger groups of people of different origin or age groups, particularly adolescents, or rooted in their social practices recognized as part of their professions or of their sharing certain interests, hobbies or likings. Their interactions are the place where the new words pop up, considered as already conventionalized by some of their users, but unusual to their interlocutors.
- This aspect leads to the question of their dissemination. All language use shows ad-hoc-formations, which usually are purely ephemeral. However, in certain favourable circumstances the unique word spreads either by repetitions of the speaker herself, or by taking up the word by one or several of her listeners. Stein (1985; 1990) focusing on language change of English syntax, particularly the spread of the English continuous form in the 17th century, showed that this change took four generations and may be visualized as following a S-bend, where at the beginning only some people used the continuous form and after roughly one hundred years only very few people did not align with the generalized usage of this verb form. Similar courses of time are confirmed for lexical changes, too.

Biographie Prof. Dr. Konstanze Jungbluth holds the chair of Pragmatics and Contrastive Linguistics at the Europa-University VIADRINA of Frankfurt (Oder), Faculty of Cultural and Social Sciences. She specialized in language contact and historical pragmatics, particularly in Romance languages (PhD Tübingen 1994). Prof. Dr. Jungbluth is the director of the interdisciplinary Viadrina Center B/ORDERS IN MOTION, organizing the conference *B/Ordering Cultures* in 10/2020 (DFG funding). She is the responsible German supervisor of the cotutelle PhD-program *Ethnicity in Motion* with Brazil (CAPES & DAAD: EUV & UFF), she co-directed the interdisciplinary research on *The Impact of Transformation Processes on Language and Identity* in Georgia (VW funding: EUV & TSU), co-supervised PhD-funded by PUEDES (EU) and PhD / Senior lecturer at the AMU Institute of Portuguese (Poznan). She holds a unique position within the German academic community as one of the few researchers specializing in Portuguese, including the as yet vastly understudied language contact in Western Africa during the Early Modern Period.

16:45-17:30 **Iulia-Karin Patrut (Flensburg)**
Literarische Subversionen europäischer Grenzregimes
 (Vortrag in deutscher Sprache, Verdolmetschung ins Französische)

Iulia-Karin Patrut (Flensburg)
 Literary subversions of European border regimes
 (en allemande, interprétation en français)

Abstract/ Résumé Der Vortrag theoretisiert ästhetische Modi der Kommentierung und Subversion von Grenzen, die politisch/diskursiv wirksam sind. Exemplifiziert wird dies anhand literarischer Texte, die im weitesten Sinne auf 'Europa' Bezug nehmen, indem sie Binnen- und Außengrenzen evolvieren, kommentieren, subvertieren, dekonstruieren oder transponieren. Angesprochen werden literarische Texte von Aischylos' *Die Perser* bis hin zu Julia Rabinowichs *Die Erdfresserin*.

The paper discusses aesthetical commenting and subversion of borders and analyses modalities of aesthetical intervention in face of political/discursive efficacy of borders. This also implies new ways of dealing with literary texts, by pointing out how they evoke, subvert, deconstruct, or transpose borders, and how they manage to comment upon border regimes. Examples reach from Aeschylus' *The Persians* to Rabinowichs *Die Erdfresserin*.

Biographie Prof. Dr. Iulia-Karin Patrut ist seit 2015 Professorin für Neuere deutsche Literaturwissenschaft im europäischen Kontext an der Europa-Universität Flensburg. Zuvor habilitierte sie sich im DFG-Sonderforschungsbereich „Fremdheit und Armut. Wandel der Modi von Inklusion/Exklusion von der Antike bis zur Gegenwart“ an der Universität Trier (2012) und promovierte daselbst im DFG-Graduiertenkolleg „Identität und Differenz. Geschlechterkonstruktion und Interkulturalität (2005). Forschungsschwerpunkte: Deutschsprachige Literatur des 18.-21. Jahrhunderts, deutsch-jüdische Literatur, Interkulturalität, Border Studies, kulturwissenschaftliche und ästhetische Theoriebildung. Zuletzt erschienen: Globalisierte Erinnerungskultur. Darstellungen von Nationalsozialismus, Holocaust und Exil in peripheren Literaturen. Bielefeld 2020, mit M. Bosshard; Poetiken des Übergangs. Sonderausgabe der ZiG (Zeitschrift für interkulturelle Germanistik) 4/2019; Transformationen Europas im 20. und 21. Jahrhundert. Zur Ästhetik und Wissensgeschichte der interkulturellen Moderne. Bielefeld: transcript 2019 (= Interkulturalität. Studien zu Sprache, Literatur und Gesellschaft, mit W. Johann und R. Rössler); Ähnlichkeit um 1800. Konturen eines literatur- und kulturtheoretischen Paradigmas am Beginn der Moderne. Bielefeld: Aisthesis 2019. (= Ähnlichkeiten. Literatur, Kultur, Wissenschaft, Bd. 1, gemeinsam mit Reto Rössler).

Prof. Dr. Iulia-Karin Patrut is Professor of Modern German Literature in a European Context at the European University of Flensburg since 2015. Previously, she habilitated in the DFG Collaborative Research Centre "Fremdheit und Armut. Changing Modes of Inclusion/Exclusion from Antiquity to the Present" at the University of Trier (2012) and completed her doctorate there in the DFG Research Training Group "Identity and Difference. Gender Construction and Interculturality (2005). Main research interests: German-language literature of the 18th-21st centuries, German-Jewish literature, interculturality, border studies, cultural studies and aesthetic theory formation. Most recently published: Globalisierte Erinnerungskultur. Darstellungen von Nationalsozialismus, Holocaust und Exil in peripheren Literaturen. Bielefeld 2020, with M. Bosshard; Poetics of Transition. Special issue of ZiG (Zeitschrift für interkulturelle Germanistik) 4/2019; Zur Ästhetik und Wissensgeschichte der interkulturellen Moderne. Bielefeld: transcript 2019 (= Interculturality. Studies on Language, Literature and Society, with W. Johann and R. Rössler); Ähnlichkeit um 1800. Konturen eines literatur- und kulturtheoretischen Paradigmas am Beginn der Moderne. Bielefeld: Aisthesis 2019. (= Ähnlichkeiten. Literatur, Kultur, Wissenschaft, vol. 1, together with Reto Rössler).